



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 23 novembre 2009 (03.12)  
(OR. en)**

**16457/09**

**COPEN 234**

**NOTA DI TRASMISSIONE**

---

della:	Sig.ra Claire Fielder, Consigliere GAI, Rappresentanza permanente del Regno Unito presso l'Unione europea
in data:	16 ottobre 2009
al:	Sig. Ivan Bizjak, Direttore generale H (GAI), Segretariato generale del Consiglio
Oggetto:	Decisione quadro 2005/214/GAI del Consiglio, del 24 febbraio 2005, relativa all'applicazione del reciproco riconoscimento alle sanzioni pecuniarie - Lettera di notifica

---

Si allega per le delegazioni una lettera di notifica del Regno Unito.

\_\_\_\_\_

Ivan Bizjak  
Direttore generale  
Direzione generale H (GAI)  
Segretariato generale del Consiglio  
Rue de la Loi 175  
B - 1048 Bruxelles

Bruxelles, 12 ottobre 2009

Egregio Sig. Bizjak,

**Dichiarazione del Regno Unito al Segretariato generale del Consiglio dell'Unione europea e alla Commissione europea concernente l'attuazione della decisione quadro 2005/214/GAI del Consiglio, del 24 febbraio 2005, relativa all'applicazione del reciproco riconoscimento alle sanzioni pecuniarie**

In riferimento agli articoli 2, paragrafo 1 e 16, paragrafo 1 della decisione quadro 2005/214/GAI del Consiglio del 24 febbraio 2005 relativa all'applicazione del reciproco riconoscimento alle sanzioni pecuniarie, il Regno Unito comunica al al Segretariato generale del Consiglio dell'Unione europea e alla Commissione europea che attuerà la suddetta decisione quadro a decorrere dal 12 ottobre 2009.

**Determinazione delle autorità competenti**

Le autorità competenti allorché il Regno Unito è Stato di emissione e di esecuzione saranno i seguenti tribunali penali:

- Magistrates' court (Inghilterra e Galles)
- Sheriff court o JP Court (Scozia)
- Crown Court, Magistrates' court e qualsiasi Corte d'appello (Irlanda del Nord)

## **Determinazione delle autorità centrali**

Il Regno Unito ha istituito autorità centrali responsabili della trasmissione e ricezione amministrativa delle decisioni ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 7. Il certificato che chiede l'esecuzione ai sensi della decisione quadro e la decisione (o copia autenticata) che sollecita il pagamento di una sanzione pecuniaria devono essere inviati ai seguenti indirizzi, in funzione del luogo in cui la persona condannata risiede o in cui dispone di beni o di un reddito, nelle seguenti giurisdizioni del Regno Unito:

### **Inghilterra e Galles**

Mutual Recognition of Financial Penalties Central Authority  
London Central Accounts Office  
Her Majesty's Courts Service  
65 Romney Street  
LONDON  
SW1P 3RD

Tel: +44 020 805 1890  
E-mail: [GL-mrfp.cao@hmcourts-service.gsi.gov.uk](mailto:GL-mrfp.cao@hmcourts-service.gsi.gov.uk)  
Fax: 020 7805 1892

### **Scozia**

The Sheriff Clerk  
Sheriff Court House  
27 Chambers Street  
EDINBURGH  
EH1 1LB

Tel: +44 0131-2252525  
Fax: 0131-2254422  
Email: [Edinburgh@scotcourts.gov.uk](mailto:Edinburgh@scotcourts.gov.uk)

### **Irlanda del Nord**

Business Development Group  
Northern Ireland Court Service  
Laganside House  
23 - 27 Oxford Street  
BELFAST  
BT1 3LA

Telephone: 028 90328594  
Email: [businessdevelopmentgroup@courtsni.gov.uk](mailto:businessdevelopmentgroup@courtsni.gov.uk)

### **Attuazione**

In riferimento all'articolo 20, paragrafo 5 della decisione quadro, che impone agli Stati membri di trasmettere al Consiglio e alla Commissione il testo delle disposizioni inerenti al recepimento nella legislazione nazionale degli obblighi imposti dalla decisione quadro, si allega una copia del *Criminal Justice and Immigration Act 2008* che dà effetto giuridico alla decisione quadro in Inghilterra, Galles e Irlanda del Nord (sezioni 80-92, Schedule 18 e Schedule 19).

Per la Scozia, si allega una copia del progetto di ordinanza *Mutual Recognition of Criminal Financial Penalties in the European Union (Scotland) Order 2009*, soggetto all'approvazione definitiva del Parlamento scozzese. L'ordinanza è stata emanata nell'ambito dei poteri conferiti dalle sezioni 56 e 82 della legge di riforma del procedimento penale *Criminal Proceedings etc. (Reform) (Scotland) Act 2007*.

### **Lingue**

In riferimento all'articolo 16, paragrafo 1 della decisione quadro, il Regno Unito accetta solo certificati in inglese.

### **Risarcimenti**

In riferimento all'articolo 1, lettera b), punto iii) della decisione quadro, il Regno Unito chiede che i risarcimenti siano versati direttamente a beneficiari nel Regno Unito in lire sterline.

Si trasmette la stessa lettera alla Commissione europea.

(Formula di cortesia).

Claire Fielder

Primo segretario, Giustizia e affari interni

Rappresentanza permanente del Regno Unito presso l'Unione europea